

# Cahiers

## Marguerite DURAS

---

### **Marguerite Duras et le monde anglo-saxon**

n° 1 · 2021



Société Internationale  
Marguerite Duras

© Société internationale Marguerite Duras, 2021.

ISSN : en cours.

Conception graphique

Éditions Perret

[www.editions-perret.com/recherche](http://www.editions-perret.com/recherche)

**Perret** ■■■  
 Publications  
académiques

# Sommaire

Dossier critique

## Marguerite Duras et le monde anglo-saxon

Études réunies par Françoise Barbé-Petit

Françoise Barbé-Petit

*Marguerite Duras et le monde anglo-saxon ou comment faire monde à partir du monde de l'autre ?*

11

Anne Rouffanche

*« Les bruits de ce bal sont arrivés à New York » : une typologie de la présence du monde anglo-saxon dans l'œuvre de Marguerite Duras*

21

Yann Mével

*L'« étrangèreté » de Marguerite Duras*

41

Chen Xiaolin

*L'anglicisme comme poétique de la mer dans les œuvres de Marguerite Duras*

55

Anne-Lucile Gérardot

*Le whisky dans l'œuvre de Marguerite Duras : l'invitation au voyage*

83

Lauren Upadhyay

*The Space Where Language Fails: « Miracle in Alabama »*

99

|  |     |
|--|-----|
| Françoise Barbé-Petit  |     |
| <i>Entre entente et malentendu : les reprises durassiennes de Henry James</i>  | 117 |
| Virginie Podvin  |     |
| <i>Who's Afraid of Marguerite Duras ?</i>  | 145 |
| Christophe Meurée  |     |
| <i>De quoi le cinéma anglo-saxon est-il le nom ?</i>   | 167 |
| Mattias Aronsson   |     |
| <i>Les prosommateurs anglophones se prononcent sur The Lover : quelques aperçus de la réception en ligne du bestseller durassien</i> | 189 |

## Rubriques

### L'œuvre à la loupe

|   |     |
|---|-----|
| Brigitte Cassirame  |     |
| <i>Crypte et scène originaire dans le cycle des Aurélia Steiner de Marguerite Duras</i> | 211 |
| Michelle Royer  |     |
| <i>Sensorial Memories of the Colonial Space in the Films of Marguerite Duras</i>        | 225 |

### Intertextes et résonances

|  |     |
|--|-----|
| Jan Baetens  |     |
| <i>En marge de la marge : Un barrage contre le Pacifique en ciné-roman-photo</i> | 245 |

### Traduire Marguerite Duras / Marguerite Duras traduite

|   |     |
|---|-----|
| Neil Malloy   |     |
| <i>De la disparition d'une lettre : les traductions anglaise et américaine du Ravissement de Lol V. Stein</i> | 277 |

### Hybridités textuelles

|   |     |
|---|-----|
| Mirei Seki  |     |
| <i>Le retour du cinéma à l'écrit (autour de Nathalie Granger de Marguerite Duras)</i> | 299 |